JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

MARDI, le 25 Août 1812. (No. 237.) *DINGSDAG, den 25 Augustus* 1812.

INTERIEUR.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les intéressés que toutes réclamations relatives à des difficultés dans la taxe de la contribution du droit des patentes pour cette année 1812, devront être adressées avant le 1 septembre prochain; ce délai expiré, aucunes demandes à cet égard ne seront plus reçues.

Leeuwarde, le 18 août 1812.

Le préfet de la Frise,
En absence du préfet, hors du département,
Le conseiller de préfecture,
H. VAN SMINIA.

CADASTRE.
DÉPARTEMENT DE LA FRISE.
Arrondissement de Leeuwarde,
Canton de Bergum.

AVIS.

Aux propriétaires, fermiers ou régisseurs.

Les propriétaires, fermiers ou régisseurs dans les communes de Bergum, Dantumawoude, Hardegaryp, Oostermeer, Oenkerk, Rinsumageest et Veenwouden, qui composent le canton de Bergum, sont prévenus que le cadastre des propriétés de toute nature va s'exécuter cette année dans ce canton; ils attacheront nécessairement un très grande prix à ce que toutes les propriétés soient bien distinguées sur les plans et tableaux indicatifs, et à ce que ces mêmes propriétés soient évaluées au taux qu'elles ont réellement; en conséquence ils sont invités à aider de tous leurs moyens, pour la bonne confection du cadastre, et à donner tous les renseignemens et secours nécessaires aux géomètres chargés de l'arpentage, et aux contrôleurs et experts chargé de l'expertise.

Leeuwarde, le 18 août 1812.

Le préfet de la Frise,
En absence du préfet, hors du département,
Le conseiller de préfecture,
H. VAN SMINIA.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, brengt bij deze, ter kennisse van de daarbij belanghebbenden, dat alle reclamatien, wegens bezwaar over den aanslag in de belasting op de patenten, over dezen jare 1812, vóór den 1 september eerstkomende, zullende moeten zijn ingediend; zullende na dien tijd geene verzoeken, deswegens, worden aangenomen.

Leeuwarden, den 18 augustus 1812.

De prefekt voornoemd,
Bij absentie van den prefekt, buiten het departement,
De raad van prefekture,
H. VAN SMINIA.

CADASTER.
DEPARTEMENT VRIESLAND.
Arrondissement Leeuwarden,
Kanton Bergum.

BERIGT.

Aan de eigenaars, pachters of bestuurders.

De eigenaars, pachters of bestuurders in de gemeenten Bergum, Dantumawoude, Hardegarijp, Oostermeer, Oenkerk, Rinsumageest en Veenwouden, welke het kanton Bergum uitmaken, worden verwittigd, dat het cadaster van de eigendommen van allen aard dit jaar in dit kanton zal worden opgemaakt; zij zullen voorzeker een groot belang er in stellen, dat alle eigendommen goed worden onderscheiden op de aanwijzende plans en tableaux, en dat dezelve eigendommen getaxeerd worden op hunne wezenlijke waarde; dienvolgens worden zij uitgenoodigd, met al hun vermogen bij te dragen tot de goede opmaking van het cadaster, en tot het geven van alle noodige inlichtingen en hulp aan de landmeters, met de meting belast, en aan de controlleurs en taxateurs, belast met de taxatie.

Leeuwarden, den 18 augustus 1812.

De prefekt van Vriesland,
Bij absentie van den prefekt, buiten het departement,
De raad van prefekture,
H. VAN SMINIA.

PARIS, le 18 *Août*.

XIe BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.

WITEPSK, le 4 août 1812.

Les lettres interceptées du camp de *Bagration* parlent des pertes qu'a faites ce corps dans le combat de Mohilow, et de l'énorme désertion qu'il a éprouvée en route. Tout ce qui était polonais est resté dans le pays, de sorte que ce corps qui, en y comprenant les Cosaques de *Platow*, était de 50,000 hommes, n'est pas actuellement fort de 30,000 hommes. Il se réunira vers le 7 ou le 8 août à Smolensk, à la grande-armée.

La position de l'armée au 4 août, est la suivante :

Le quartier-général à Witepsk, avec quatre ponts sur la Duina ;

Le 4e corps à Souraj, occupant Wely, Porietché et Ousviath ;

Le Roi de Naples à Roudina, avec les trois premiers corps de cavalerie ;

Le 1er corps, que commande le maréchal prince d'Eckmuhl, est à l'embouchure de la Beresina, dans le Borysthène, avec deux ponts sur ce dernier fleuve, et un pont sur la Beresina, et des doubles têtes de pont ;

Le 3e corps, commandé par le maréchal duc d'Elchingen, est à Liozna ;

Le 8e corps, que commande le duc d'Abrantès, est à Orcha, avec deux ponts et des têtes de pont sur le Borysthène ;

Le 5e corps, commandé par le prince *Poniatowsky*, est à Mohilow, avec deux ponts et des têtes de pont sur le Borysthène ;

Le 2e corps, commandé par le maréchal duc de Reggio, est sur la Drissa, en avant de Polotsk, sur la route de Sebej ;

Le prince *de Schwarzenberg* est avec son corps à Slonim ;

Le 7e corps est sur Rozana ;

Le 4e corps de cavalerie, avec une division d'infanterie, commandé par le général comte *Latour Moubourg*, est devant Bobrunsk et Mozier ;

Le 10e corps, commandé par le duc du Tarente, est devant Dunabourg et Riga ;

Le 9e corps, commandé par le duc de Bellune, se réunit à Tilsitt ;

Le 11e corps, commandé par le duc de Castiglione, est à Stettin.

S. M. a mis l'armée en quartier de rafraichissement. La chaleur est excessive, et plus forte qu'en Italie. Le thermomètre est à 26 et 27 degrés : les nuits mêmes sont chaudes.

Le général *Kamenski*, avec deux divisions du corps de *Bagration*, ayant été coupé de ce corps, et n'ayant pu le rejoindre, est rentré en Wolhynie, s'est réuni à des divisions de recrues commandées par le général *Tormasow*, et a marché sur le 7e corps. Il a surpris et cerné le général de brigade *Kleugel*, saxon, ayant sous ses ordres une avant-garde de deux bataillons et de deux escadrons du régiment du prince *Clément*. Après six heures de résistance, la plus grande partie de cette avant-garde a été tuée ou prise : le général comte *Reynier* n'a pu venir que deux heu-

PARYS, den 18 *Augustus*.

XIde BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.

WITEPSK, den 4den augustus 1812.

De onderschepte brieven uit het kamp van *Bagration* maken melding van de verliezen, welke dat korps in het gevecht van Mohilow ondergaan heeft, en van de buitengewone desertie, die het langs zijnen togt heeft ondervonden. Al wat Polen waren zijn in het land gebleven, zoodat dat korps, hetwelk, indien men de Kozakken van *Platow* daaronder rekent, uit 50,000 man bestond, thans slechts 30,000 man sterk is. Het zal zich, den 7den of 8sten augustus, met het grootleger te Smolensk vereenigen.

Den 4den augustus bezette het leger de volgende stelling :

Het hoofdkwartier te Witepsk, met vier bruggen over den Dwina ;

Het 4de korps te Souraj, Wely, Porietché en Ousviath bezettende ;

De Koning van Napels met de drie eerste korpsen kavallerie te Roudina ;

Het 1ste korps, hetwelk de maarschalk prins van Eckmuhl kommandeert, staat aan de uitwatering van de Beresina in den Borysthenes, met twee bruggen op dezen laatsten vloed, en eene brug op de Beresina, voorzien van dubbelde bruggen-hoofden.

Het 3de korps, door den maarschalk hertog van Elchingen gekommandeerd, is te Liozna ;

Het 8ste korps, hetwelk de hertog van Abrantes kommendeert, is te Orcha, met twee bruggen-hoofden op den Borysthenes ;

Het 5de korps, door den prins *Poniatowski* gekommandeerd wordende, staat te Mohilow, hebbende twee bruggen met bruggen-hoofden voorzien, over den Borysthenes ;

Het 2de korps, door den maarschalk hertog van Reggio gekommandeerd, staat aan de Drissa, voorwaarts Polotsk, op den weg van Sebej ;

De prins *van Schwarzenberg* is met zijn korps te Slonim ;

Het 7de korps is te Rozana ;

Het 4de korps kavallerie, met eene divisie infanterie, door den generaal graaf *Latour Maubourg* gekommandeerd wordende, staat voorwaarts Bobrunsk en Mozier ;

Het 10de korps, door den hertog van Tarente gekommandeerd wordende, is voor Dunabourg en Riga ;

Het 9de korps, dat door den hertog van Belluno gekommandeerd wordt, vereenigt zich te Tilsitt ;

Het 11de korps, door den hertog van Castiglione gekommandeerd, is te Stettin.

Z. M. heeft het leger in kwartieren gelegd, om zich te ververschen. De hitte is buitengemeen en sterker dan in Italie. De thermometer is op 26 à 27 graden : de nachten zelfs zijn warm.

De generaal *Kamenski*, met twee divisien van het korps van *Bagration*, van dat korps afgesneden zijnde, en zich bij hetzelve niet kunnende voegen, is in Wolhynie getrokken, heeft zich vereenigd met de divisien rekruten, door den generaal *Tormassow* gekommandeerd wordende, en is naar het 7de korps gemarcheerd. Hij heeft den saxischen brigade-generaal *Kleugel*, welke eene voorhoede van twee bataillons en twee eskadrons van het regement van den prins *Clement* onder zijne bevelen had, verrast en ingesloten. Na zes uren tegenstand is het grootste gedeelte van die voorhoede gesneuveld of genomen : de generaal graaf *Reynier* heeft niet dan twee uren te laat, tot zijne hulp kunnen toesnellen.

[illegible] à son secours. Le prince *de Schwarzenberg* s'est mis le 30 juillet en marche pour rejoindre le général *Reynier*, et pousser vivement la guerre contre les divisions ennemies.

Le 19, le général prussien *Grawert* a attaqué les Russes à Ekau en Courlande, les a culbutés, leur a fait 200 prisonniers et leur a tué bon nombre d'hommes. Le général *Grawert* se loue du major *Stiern*, qui, avec le 1er régiment de dragons prussiens, a eu une grande part à l'affaire. Réuni au général *Kleist*, le général *Grawert* a poussé vivement l'ennemi sur le chemin de Riga et a investi la tête de pont.

Le 30, le vice-roi a envoyé à Wely une brigade de cavalerie légère italienne. Deux-cents hommes ont chargé quatre bataillons de dépôt qui se rendaient à Twer, les ont rompus, ont fait 400 prisonniers et pris 100 voitures chargées de munitions de guerre.

Le 31, l'aide-de-camp *Triaire*, envoyé avec le régiment de dragons de la Reine de la garde royale italienne, est arrivé à Ousviath, a fait prisonniers un capitaine et 40 hommes et s'est emparé de 200 voitures chargées de farine.

Le 30, le maréchal duc de Reggio a marché de Polotsk sur Sebej. Il s'est rencontré avec le général *Wittgenstein*, dont le corps avait été renforcé de celui du prince *Repnin*. Un combat s'est engagé près du château de Jaconbovo. Le 26e régiment d'infanterie légère s'est couvert de gloire. La division Legrand a soutenu glorieusement le feu de tout le corps ennemi.

Le 31, l'ennemi s'est porté sur la Drissa pour attaquer le duc de Reggio par son flanc pendant sa marche. Le maréchal a pris position derrière la Drissa.

Le 1er août, l'ennemi a fait la sottise de passer la Drissa et de se placer en bataille devant le 2e corps. Le duc de Reggio a laissé passer la rivière à la moitié du corps ennemi, et quand il a vu environ 15,000 hommes et 14 pièces de canon engagés au-delà de la rivière, il a démasqué une batterie de 40 pièces de canon qui ont tiré pendant une demi-heure à portée de mitraille. En même tems, les divisions Legrand et Verdier ont marché au pas de charge la baïonnette en avant, et ont jeté les 15,000 Russes dans la rivière. Tous les canons et caissons pris, 3000 prisonniers, parmi lesquels beaucoup d'officiers, et un aide-de-camp du général *Wittgenstein*, et 3500 hommes tués ou noyés sont le résultat de cette affaire.

Ce combat de Drissa, ceux d'Ostrovno et de Mohilow, dans d'autres guerres, pourraient s'appeler trois batailles. Le duc de Reggio fait le plus grand éloge du général comte *Legrand*, dont le sang froid est remarquable sur le champ de bataille. Il se loue beaucoup de la conduite du 26e régiment d'infanterie légère et du 56e de ligne.

L'Empereur de Russie a ordonné des levées d'hommes dans les deux gouvernemens de Witepsk et de Mohilow. Mais avant que ses ukases y fussent arrivés, nous étions maîtres de ces provinces. Ces mesures n'ont donc rien produit.

Nous avons trouvé à Witepsk des proclamations du prince *Alexandre de Wurtemberg*, et nous avons

De prins *van Schwarzenberg* heeft zich den 30sten julij, op marsch begeven, ten einde zich bij den generaal *Reynier* te voegen, en den oorlog met nadruk tegen de russische divisien voort te zetten.

Den 19den heeft de pruissische generaal *Grawert* de Russen, te Ekau, in Koerland, aangevallen, dezelve overhoop geworpen, 200 gevangenen bekomen en een goed getal van hen gedood. De generaal *Grawert* maakt loffelijke melding van den majoor *Stiern*, die, met het 1ste regement pruissische dragonders, een groot deel aan het gevecht gehad heeft. Met den generaal *Kleist* vereenigd zijnde, zoo heeft de generaal *Grawert* den vijand heftiglijk op den weg van Riga terug gedrongen, en het bruggenhoofd ingesloten.

Den 30sten heeft de onder-koning eene brigade ligte italiaansche kavallerie naar Wely gezonden. Twee honderd man hebben vier depôt-bataillons, die zich naar Twer begaven, aangevallen, dezelve van een gescheiden, 400 gevangenen genomen, 100 karren, met krijgsbehoeften geladen, buit gemaakt.

Den 31sten is de aide-de-camp *Triaire*, met het regement dragonders der Koningin, van de koninklijke italiaansche garde, afgezonden zijnde, te Ousviath aangekomen, alwaar hij een' kapitein en 40 man gevangen gemaakt en zich van twee-honderd karren met meel geladen meester gemaakt heeft.

Den 30sten is de maarschalk hertog van Reggio van Polotsk naar Sebej gemarcheerd. Hij ontmoette den generaal *Wittgenstein*, wiens korps door dat van den prins *Repnin* versterkt was geworden. Men werd digt bij het kasteel van Jaconbovo handgemeen. Het 26ste regement ligte infanterie heeft zich met roem bedekt. De divisie Legrand heeft het vuur van het geheel vijandelijk korps roemrijk uitgestaan.

Den 31sten heeft zich de vijand naar de Drissa begeven, ten einde den hertog van Reggio, op zijnen marsch, in den flank te vallen. De maarschalk nam eene stelling achter de Drissa.

Den 1sten augustus had de vijand de dwaasheid, om de Drissa over te trekken, en zich voor het tweede korps in slagorde te scharen. De hertog van Reggio heeft de helft van het vijandelijk korps de rivier laten overkomen, en toen hij ongeveer 15,000 man en 14 stukken geschut over de rivier zag, heeft hij eene batterij van 40 stukken geschut gedemaskeerd, welke gedurende een half uur binnen het bereik van het schrootvuur geschoten heeft. Terzelfder tijd zijn de divisien Legrand en Verdier met den stormmarsch en gevelde bajonetten voorwaarts gemarcheerd, en hebben de 15,000 Russen in de rivier gedrongen. Al het geschut en de caissons genomen, 3000 gevangenen, onder welke vele officieren en een aide-de-camp van den generaal *Wittgenstein*, 3500 man gesneuveld of verdronken, zijn den uitslag van dit gevecht.

Het gevecht van de Drissa, dat van Ostrowno en van Mohilow had men, in andere oorlogen, veldslagen kunnen noemen. De hertog van Reggio geeft den grootsten lof aan den generaal graaf *Legrand*, wiens koelbloedigheid op het slagveld opmerkenswaardig is. Hij roemt zeer het gedrag van het 25ste regement ligte infanterie en van het 56ste van linie.

De Keizer van Rusland heeft in de twee gouvernementen van Witepsk en Mohilow ligtingen van manschap bevolen. Doch alvorens deze ukazen aldaar aangekomen konden zijn, waren wij meester van die provintien. Deze maatregelen hebben dus niets ten gevolge gehad.

Wij hebben te Witepsk proclamatien van den prins *Alexander van Wurtemberg* gevonden, en vernomen,

appris qu'on s'amusait en Russie à chanter des *Te Deum* à l'occasion des victoires obtenues par les Russes. Cette pièce curieuse mérite d'être connue.

(*Moniteur.*)

EXTERIEUR.

HONGRIE.

SEMLIN, *le 26 Juillet.*

D'après des nouvelles positives de Valachie, lorsqu'il a été connu que le traité conclu avec le grand-visir n'était pas ratifié, l'armée russe qui se trouve dans cette province, s'est reportée en avant sur le Danube, et elle a été fortifiée de trois nouvelles divisions, chacune de 12,000 hommes.

Le général de brigade russe comte *d'Orulk*, qui était avec un corps de 8000 hommes près de Florentin, s'est mis en marche pour Gusguschewa sur le Timok.

Le colonel russe *Paleof* envoyé, il y a quelques jours, par l'état-major russe avec des dépêches particulières à *Czerny Georges*, à Topola, est arrivé à Belgrade. Hier au soir, le général *d'Orulk* est aussi arrivé à Belgrade. Ce matin, les chefs serviens se sont rendus près de lui. On dit qu'il a proposé aux Serviens d'entrer en campagne avec lui.

(*Gazette de France.*)

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 6 Août.*

Le 20 juin dernier, M. *Wise*, capitaine du vaisseau la Modestie, qui est arrivé à Waterford, a rencontré les débris du brick la Polly, de Boston, par la latitude 31 deg. 56 m. N., long. 37 deg. 40 m. O. Il a recueilli deux hommes qui avaient subsisté sur ce débris 191 jours, pendant lequel période ils ont été forcés de se nourrir de la chair d'un de leurs compagnons qui était mort de faim. La Polly était sortie du port de Boston le 12 décembre; elle allait à Sainte-Croix dans les Indes-Occidentales.

(*Journal de Paris.*)

ANNONCES DE NAISSANCES ET DE DÉCÈS.

*** Ce soir environ à sept heures, accoucha heureusement d'une fille MARGARETHA HAITSMA, épouse chérie de

RINSUMAGEEST, le 18 août 1812. P. MULIER.

*** Mon cher époux, PIETER KOOL HEYES, est décédé aujourd'hui, après une courte maladie, n'étant âgé que de 39 ans, et après un mariage de dix-sept ans, aux grands regrets de moi et de nos sept enfans.

HINDELOPEN, le 19 août 1812. TEDDE SYMENS HESSELS, wed. P. KOOL HEYES.

*** Nous eûmes le triste sort de perdre recemment notre enfant unique: ce coup malheureux eut une telle influence sur mon épouse chérie, SJOUKJE HOPPERS, qu'après l'enterrement elle tomba malade; accablée de douleur et de fièvres, elle est décédée cet après-midi à deux heures, à l'âge de 53 ans et 7 mois passés, et après un mariage de 33 ans passés. Celle-ci sert de communication à nos parens et amis.

SNEEK, le 19 août 1812. Y. VLINK.

dat men zich in Rusland bezig hield, met het zingen van *Te Deum*, ter gelegenheid der overwinningen, door de Russen behaald. Dit vreemd stuk verdient bekend gemaakt te worden

(*Moniteur.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

HONGARYE.

SEMLIN, *den 26 Julij.*

Volgens stellige tijdingen van Wallachije verneemt men, dat, toen het bekend was, dat het traktaat, hetwelk men met den groot-vizier gesloten had, niet geratificeerd was geworden, het russich leger, hetwelk zich in deze provintie bevond, zich weder voorwaarts naar den Donau begeven heeft; hetzelve is door vier nieuwe divisien, ieder van 12,000 man, versterkt geworden.

De russische brigade-generaal graaf *van Orulk*, die met een korps van 8000 man bij Florentin stond, heeft zich naar Gusguschewa, aan den Timok gelegen, begeven.

De russische kolonel *Paleof*, die voor eenige dagen door den russischen staf, met particuliere depêches, naar *Czerny-Georges*, te Topola, gezonden was, is te Belgrado aangekomen. Gister avond is de generaal *van Orulk* insgelijks te Belgrado aangekomen. Deze morgen hebben de servische opperhoofden zich bij hem begeven. Men zegt, dat hij aan de Serviers heeft voorgeslagen, om den veldtogt met hem te doen.

(*Gazette de France.*)

ENGELAND.

LONDEN, *den 6 Augustus.*

Den 20sten junij ll. heeft de heer *Wise*, kapitein van het schip the Modestie, dat te Waterford aangekomen is, het overschot van den brik the Polly, van Boston, op de noorder-breedte van 31 graden 56 min., en op 37 graden 40 min. wester lengte, ontmoet. Hij heeft twee mannen daarvan opgenomen, die, op dat wrak, 191 dagen bestaan hadden, gedurende welken tijd zij gedwongen geweest zijn, zich met het vleesch van een hunner medgezellen te voeden, die van honger gestorven was. The Polly was den 12den december uit de haven van Boston vertrokken, en ging naar Sainte-Croix in de West-Indië.

(*Journal de Paris.*)

GEBOORTE- EN STERF-BERIGTEN.

*** Heden avond, ongeveer ten 7 uren, verloste voorspoedig van eene welgeschapene dochter MARGARETHA HAITSMA, geliefde huisvrouw van

RINSUMAGEEST, den 18 augustus 1812. P. MULIER.

*** Mijn geliefde man, PIETER KOOL HEYES, is heden, na eene zeer korte ziekte, slechts 39 jaren oud, en na dat wij zeventien jaren zijn gehuwd geweest, tot mijne en onzer zeven kinderen hartelijke droefheid dezer wereld overleden.

HINDELOPEN, den 19 augustus 1812. TEDDE SYMENS HESSELS, wed. P. KOOL HEYES.

*** Moesten wij, op den 2 dezer, het treurig lot ondervinden, van ons eenig kind te verliezen, zulk een zware slag maakte zoodanig eene diepe verslagenheid op mijne hartelijk geliefde echtgenoote, SJOUKJE HOPPERS, dat zij, dadelijk na zijne begrafenis, het bed moest kiezen, en van bittere droefheid en bijkomende koortsen heden namiddag, ten 2 uren, ook het tijdelijke met het eeuwige verwisselde, oud zijnde drie-en-vijftig jaren en ruim zeven maanden, na dat wij ruim 33 jaren in den echt vereenigd waren. Dienende deze voor communicatie aan vrienden en bekenden.

SNEEK, den 19 augustus 1812. Y. VLINK.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.